

# WILKERSON®

Richland, MI 49083

Tel: (269) 629-5000

Installation & Service Instructions  
84-006-000

Drain Model XB3  
with Variations and Accessories

ISSUED: February, 2007  
Supersedes: October, 1997

Doc. #84006000, EN# 061219, Rev. 2

## ENGLISH

### WARNING

To avoid unpredictable system behavior that can cause personal injury and property damage:

- Disconnect electrical supply (when necessary) before installation, servicing, or conversion.
- Disconnect air supply and depressurize all air lines connected to this product before installation, servicing, or conversion.
- Operate within the manufacturer's specified pressure, temperature, and other conditions listed in these instructions.
- Medium must be moisture-free if ambient temperature is below freezing.
- Service according to procedures listed in these instructions.
- Installation, service, and conversion of these products must be performed by knowledgeable personnel who understand how pneumatic products are to be applied.
- After installation, servicing, or conversion, air and electrical supplies (when necessary) should be connected and the product tested for proper function and leakage. If audible leakage is present, or the product does not operate properly, do not put into use.
- Warnings and specifications on the product should not be covered by paint, etc. If masking is not possible, contact your local representative for replacement labels.

### CAUTION

Polycarbonate bowls, being transparent and tough, are ideal for use with Filters and Lubricators. They are suitable for use in normal industrial environments, but should not be located in areas where they could be subjected to direct sunlight, an impact blow, nor temperatures outside of the rated range. As with most plastics, some chemicals can cause damage. Polycarbonate bowls should not be exposed to chlorinated hydrocarbons, ketones, esters and certain alcohols. They should not be used in air systems where compressors are lubricated with fire-resistant fluids such as phosphate ester and diester types.

Metal bowls are recommended where ambient and/or media conditions are not compatible with polycarbonate bowls. Metal bowls resist the action of most such solvents, but should not be used where strong acids or bases are present or in salt laden atmospheres. Consult the factory for specific recommendations where these conditions exist.

**TO CLEAN POLYCARBONATE BOWLS USE MILD SOAP AND WATER ONLY! DO NOT** use cleansing agents such as acetone, benzene, carbon tetrachloride, gasoline, toluene, etc., which are damaging to this plastic.

Bowl guards are recommended for added protection of polycarbonate bowls where chemical attack may occasionally occur.

### WARNING

To avoid polycarbonate bowl rupture that can cause personal injury or property damage, do not exceed bowl pressure or temperature ratings. Polycarbonate bowls have a 150 PSIG pressure rating and a maximum temperature rating of 125°F.

## Safety Guide

For more complete information on recommended application guidelines, see the Safety Guide section of Pneumatic Division catalogs or you can download the **Pneumatic Division Safety Guide** at: [www.wilkersoncorp.com](http://www.wilkersoncorp.com)

### MANUAL OVERRIDE ASSEMBLY

1. Screw female end with actuator rod onto threaded end of automatic drain.
2. Tighten in place using a 7/16" (12mm) wrench on drain thread flats.
3. Secure manual override finger tight plus 1/2 turn.
4. WARNING: Do not over tighten. Use pipe sealant sparingly.

### INSTALLATION

1. Refer to the above warning.
2. Install unit in a vertical position.
3. Piping to this unit should be taken from the bottom of air line, sump, reservoir or pneumatic device to be drained.
4. A drain line of 3/8" or 10mm flex tubing may be attached to drain port, if desired. Too much restriction can hinder draining action.
5. Do not use rigid plumbing for discharge port at bottom of drain; use flexible hose connections to dampen plant vibrations from traveling into the drain.
6. The maximum pressure and temperature ratings for transparent plastic bowls are 150 psig (10,3 bar) and 125°F (51,7°C); and for metal bowls, 200 psig (13,8 bar) and 150°F (65,5°C).

### MAINTENANCE

1. Under normal operating conditions, this product should be trouble-free.
2. Before removing bowl shut off air supply and reduce pressure in unit to zero.
3. Occasionally clean the screen of the automatic drain.
4. DO NOT PRESSURIZE UNIT unless bowl and bowl guard are reinstalled and the clamp ring is securely locked in place.

### REPAIR KITS AND REPLACEMENT PARTS

Plastic Bowl (5-oz. size) with Automatic Mechanical Drain and Bowl Guard .....	GRP-95-845
Bowl Guard (5-oz. size) .....	GRP-95-846
Metal Bowl with Automatic Mechanical Drain and Fluorocarbon Seals .....	GRP-96-007
Automatic Mechanical Drain .....	GRP-95-973
Automatic Mechanical Drain (BSP Model).....	GRP-96-200
Automatic Mechanical Drain with Fluorocarbon Seals .....	GRP-95-981
Manual Override .....	GRP-96-001
Manual Override (BSP Model).....	GRP-96-101

### WARNING

**FAILURE OR IMPROPER SELECTION OR IMPROPER USE OF THE PRODUCTS AND/OR SYSTEMS DESCRIBED HEREIN OR RELATED ITEMS CAN CAUSE DEATH, PERSONAL INJURY AND PROPERTY DAMAGE.**

This document and other information from The Company, its subsidiaries and authorized distributors provide product and/or system options for further investigation by users having technical expertise. It is important that you analyze all aspects of your application, including consequences of any failure and review the information concerning the product or systems in the current product catalog. Due to the variety of operating conditions and applications for these products or systems, the user, through its own analysis and testing, is solely responsible for making the final selection of the products and systems and assuring that all performance, safety and warning requirements of the application are met.

The products described herein, including without limitation, product features, specifications, designs, availability and pricing, are subject to change by The Company and its subsidiaries at any time without notice.

**EXTRA COPIES OF THESE INSTRUCTIONS ARE AVAILABLE FOR INCLUSION IN EQUIPMENT / MAINTENANCE MANUALS THAT UTILIZE THESE PRODUCTS. CONTACT YOUR LOCAL REPRESENTATIVE.**

# WILKERSON®

Richland, MI 49083

Tel: (269) 629-5000

Instructions d'installation et Service  
84-006-000 (French)

Dispositif de vidange modèle XB3  
avec variations et accessoires

DISTRIBUE: Décembre, 2006  
Supplantent: Octobre, 1997

Doc.# 84006000, EN# 061219, Rev. 2

## FRENCH

### AVERTISSEMENT

Afin d'éviter un fonctionnement imprévu du système pouvant occasionner des blessures aux personnes et des dommages matériels :

- Débrancher l'alimentation électrique (si nécessaire) avant toute installation, entretien ou conversion.
- Débrancher l'alimentation en air et dépressuriser toutes les canalisations d'air connectées à cet appareil avant installation, entretien ou conversion.
- Utiliser l'appareil conformément aux normes de pression, température, et autres conditions spécifiées par le fabricant dans ces instructions.
- Le médium doit être exempt d'humidité si la température descend en dessous de 0°C.
- L'entretien doit se faire conformément aux procédures décrites ici.
- L'installation, l'entretien, et la conversion de ces appareils doivent être effectués par des personnels qualifiés, au fait des techniques pneumatiques.
- Après installation, entretien, ou conversion, les alimentations en air et en électricité (si nécessaire) seront connectées et l'appareil testé pour vérifier son fonctionnement correct et l'absence de fuites. Si l'appareil présente une fuite audible ou ne fonctionne pas correctement, ne pas l'utiliser.
- Les inscriptions concernant les avertissements et spécifications sur l'appareil ne devront pas être recouvertes de peinture, etc. Si le masquage est impossible, contactez votre représentant local pour des étiquettes de remplacement.

### ATTENTION

Les bols en polycarbonates, étant durs et transparents, sont idéaux pour l'utilisation dans les filtres et lubrificateurs. Ils conviennent aux environnements industriels normaux, mais ne devront pas être placés dans des endroits où ils pourraient être soumis à une exposition à la lumière directe du soleil, aux chocs, ou aux températures en-dehors de la plage normale d'utilisation. Ce plastique est, comme tout autre, susceptible d'être endommagé par l'action de certains produits chimiques. Les bols en polycarbonate ne doivent pas être exposés aux hydrocarbures chlorés, cétones, éthers, et certains alcools. Ils ne doivent pas être utilisés dans des systèmes pneumatiques dont les compresseurs sont lubrifiés par des fluides résistant au feu, tels que les esters et diesters de phosphate.

Les bols métalliques sont recommandés quand les conditions ambiantes et/ou celles du médium sont incompatibles avec les bols en polycarbonates. Les bols métalliques sont résistants à la plupart de ces solvants mais ne doivent pas être utilisés en milieu fortement acide ou basique, ou dans une atmosphère salée. Si de telles conditions existent, contactez le fabricant pour des recommandations spécifiques.

**NETTOYEZ LES BOLS EN POLYCARBONATE UNIQUEMENT A L'EAU ET AU SAVON DOUX ! NE PAS** utiliser d'agents nettoyants tels que l'acétone, le benzène, le tétrachlorure de carbone, l'essence, le toluène, etc., qui endommageraient ce plastique.

De plus, il est recommandé d'équiper les bols en polycarbonates de carters de protection, là où une agression chimique est possible.

### AVERTISSEMENT

Pour éviter la rupture de bol de polycarbonate qui peut causer la blessure personnels ou les dommages de propriété, ne pas dépasser la pression de bol ou les classements de température. Les bols de Polycarbonate ont une 150 pression de PSIG évaluant et une température maximum évaluant de 125°F.

## Guide de sécurité

Pour obtenir de plus amples informations sur les directives à appliquer recommandées, prière de vous reporter à la section Guide de sécurité des catalogues de la Pneumatic Division ou de télécharger le Guide de sécurité de la Pneumatic Division sur le site: [www.wilkerpsoncorp.com](http://www.wilkerpsoncorp.com)

## ENSEMBLE DE SURPASSEMENT MANUEL

1. Visser l'extrémité femelle avec la tige d'asservissement sur l'extrémité fileté du dispositif de vidange automatique.
2. Serrer au moyen d'une clé de 12 mm (7/16") sur les aplats du filetage.
3. Assujettir l'ensemble de surpassement manuel à la main plus 1/2 tour.
4. AVERTISSEMENT. Ne pas serrer avec une force excessive. N'appliquer qu'une petite quantité de produit d'étanchéité.

## INSTALLATION

1. Lire l'avertissement ci-haut.
2. Installer le dispositif en position verticale.
3. La conduite de ce dispositif doit partir du bas de la conduite d'air, du puisard, du réservoir ou du dispositif pneumatique à vidanger.
4. Il est possible d'attacher un tuyau d'évacuation de 3/8 po. ou un flexible de 10 mm sur l'orifice d'évacuation. L'évacuation peut être entravée si l'obstruction est trop importante.
5. Ne pas raccorder de tuyauterie rigide à l'orifice d'évacuation en bas du dispositif de vidange; se servir de raccords en tuyau flexible plus atténuer les vibrations des machines de l'usine et éviter qu'elles ne se propagent dans le dispositif de vidange.
6. Valeurs nominales des pression d'entrée et température de fonctionnement maximales : bol en plastique transparent, 150 psig (10,3 bar) et 51,7 °C (125 °F); bol en métal, 200 psig (13,8 bar) et 65,5 °C (150 °F).

## ENTRETIEN

1. Dans des conditions normales d'utilisation, ce dispositif fonctionne parfaitement.
2. Avant de démonter le bol, fermer l'alimentation d'air et amener la pression du dispositif à zéro.
3. Nettoyer de temps à autre la crépine du dispositif de vidange automatique.
4. NE PAS METTRE LE DISPOSITIF SOUS PRESSION si le bol et le protège-bol n'ont pas été réinstallés et si l'anneau de fixation n'est pas assujéti de façon sécuritaire.

## TROUSSES DE RÉPARATION ET PIÈCES DE RECHANGE

Bol en plastique (150 ml/5 oz) avec dispositif de vidange mécanique automatique et protège-bol. ....	GRP-95-845
Protège-bol (150 ml/5 oz) . . . . .	GRP-95-846
Bol en métal avec dispositif de vidange mécanique automatique et joints en fluorocarbone . . . . .	GRP-96-007
Dispositif de vidange automatique . . . . .	GRP-95-973
Dispositif de vidange automatique (modèle BSP) . . . . .	GRP-96-200
Dispositif de vidange automatique avec joints en fluorocarbone . . . . .	GRP-95-981
Dispositif de surpassement manuel . . . . .	GRP-96-001
Dispositif de surpassement manuel (modèle BSP) . . . . .	GRP-96-101

### AVERTISSEMENT

**LA DEFAILLANCE, LE CHOIX ERRONE OU L'USAGE NON CONFORME DES PRODUITS ET/OU SYSTEMES ICI DECRITS, OU PRODUITS Y AFFERANT, PEUVENT ENTRAINER LA MORT, DES BLESSURES AUX PERSONNES ET DES DOMMAGES MATERIELS.**

Ce document et autres informations de « The Company », ses filiales et distributeurs autorisés offre des options complémentaires d'utilisation du produit et/ou système pour des utilisateurs ayant l'expertise technique requise. Il est important que vous analysiez tous les aspects de l'usage prévu, y compris les conséquences de toute défaillance, et que vous passiez en revue les informations concernant les produits et systèmes dans le catalogue actuel des produits. En raison de la diversité des conditions de fonctionnement et d'utilisation de ces produits ou systèmes, l'utilisateur, et lui seul, selon ses propres analyses et tests, porte la responsabilité du choix final des produits et systèmes. Il est aussi de sa responsabilité pleine et entière de s'assurer que les produits soient utilisés conformément aux normes de sécurité et avertissements d'usage.

Les produits décrits ici, y compris, mais non exclusivement, les caractéristiques des produits, spécifications, aspects, disponibilité et prix, sont susceptibles de modification à tout moment et sans préavis par « The Company » et ses filiales.

**DES EXEMPLAIRES SUPPLEMENTAIRES DE CES INSTRUCTIONS SONT DISPONIBLES POUR ACCOMPAGNER LES APPAREILS/MANUELS D'ENTRETIEN CORRESPONDANT A CES PRODUITS. CONTACTEZ VOTRE REPRESENTANT LOCAL.**

# WILKERSON®

Richland, MI 49083

Tel: (269) 629-5000

Las Instrucciones de la instalación  
y el Servicio: 84-006-000 (Spanish)

Drenaje Modelo XB3 con  
Variaciones y Accesorios

PUBLICADO: Diciembre, 2006

Desbancan: Octubre, 1997

Doc. #84006000, EN# 061219, Rev. 2

## SPANISH

### ADVERTENCIA

Para evitar un comportamiento impredecible del sistema que pueda ocasionar lesiones personales y daños a la propiedad:

- Antes de instalar, reparar o convertir, desconecte el suministro eléctrico (cuando sea necesario).
- Antes de instalar, reparar o convertir, desconecte el suministro de aire y despresurice todas las líneas de aire que están conectadas a este producto.
- Haga funcionar dentro de la presión, temperatura y demás condiciones especificadas por el fabricante y que se incluyen en estas instrucciones.
- El medio debe estar libre de humedad si la temperatura ambiente se encuentra por debajo del punto de congelación.
- Repare de acuerdo con los procedimientos que se incluyen en estas instrucciones.
- La instalación, reparación y conversión de estos productos debe ser realizada por personal competente que entienda la manera en que se deben aplicar los productos neumáticos.
- Después de la instalación, reparación y conversión, se debe conectar los suministros eléctricos y de aire (cuando sea necesario), y el producto se debe poner a prueba para determinar que funciona correctamente y no tiene pérdidas. Si se detecta una pérdida audible, o si el producto no funciona correctamente, no lo ponga en funcionamiento.
- Las advertencias y especificaciones que aparecen en el producto no deben estar cubiertas por pintura, etc. Si no resulta posible colocarlo con cinta adhesiva, póngase en contacto con su representante local para obtener etiquetas de repuesto.

### PRECAUCIÓN

Las tazas de policarbonato, al ser transparentes y resistentes, son ideales para usar con Filtros y Lubricadores. Son aptas para usar en ambientes industriales normales, pero no se deben ubicar en zonas en donde queden expuestas a luz solar directa, un golpe de impacto, o una temperatura por fuera de su clasificación. Al igual que con la mayoría de los plásticos, ciertos productos químicos pueden ocasionar daños. No se debe exponer las tazas de policarbonato a los hidrocarburos clorinados, las cetonas, los ésteres y ciertos alcoholes. No se los debe usar en sistemas de aire en donde se lubrica los compresores de aire usando fluidos resistentes al fuego tal como los tipos de éster fosfato y di-éster.

Se recomienda el uso de tazas de metal cuando las condiciones ambientales y del medio no son compatibles con las tazas de policarbonato. Las tazas de metal son resistentes a la acción de la mayoría de esos solventes, pero no deben usarse cuando existe la presencia de ácidos o bases fuertes, ni en atmósferas cargadas de sal. Consulte con la fábrica por recomendaciones específicas para cuando existen estas condiciones.

**PARA LIMPIAR LAS TAZAS DE POLICARBONATO, UTILICE SOLAMENTE UN JABÓN SUAVE Y AGUA. NO** use agentes de limpieza tales como la acetona, el benceno, el tetracloruro de carbono, la gasolina o el tolueno, etc., que pueden dañar este plástico.

Se recomienda los protectores de taza para dar una protección adicional a las tazas de policarbonato en aquellos casos en que pueda ocurrir un ataque químico.

### ADVERTENCIA

Para evitar ruptura de tazón de polycarbonate que puede causar el daño personal de la herida o la propiedad, no excede la presión de tazón o calificaciones de temperatura. Los tazones de Polycarbonate tienen una 150 presión de PSIG que valora y una temperatura máxima que valora de 125°F.

## Guía sobre la seguridad

Para obtener información más completa acerca de los lineamientos recomendados acerca del uso, vea la sección Guía sobre la seguridad en los catálogos de la división neumática o puede bajar la Guía sobre la Seguridad de la División Neumática (Pneumatic Division Safety Guide) en [www.wilkinsoncorp.com](http://www.wilkinsoncorp.com)

### ENSAMBLE DE ANULACION MANUAL

1. Atornille el extremo hembra con la varilla actuadora en el extremo roscado del drenaje automático.
2. Fije en posición ajustando con una llave de 7/16" (12 mm) la pieza roscada del drenaje.
3. Asegure la anulacion manual apretando con los dedos más 1/2 vuelta.
4. ADVERTENCIA: No sobreajuste. Utilice el líquido obturante con moderación.

### INSTALACION

1. Remítase a la advertencia anteriormente mencionada.
2. Instale la unidad en posición vertical.
3. Los tubos de esta unidad se deben tomar desde la parte inferior del conducto de aire, el colector, el depósito o dispositivo neumático a drenarse.
4. Si se desea, se puede adjuntar un sistema de drenaje de tubería flexible de 3/8" o 10 mm. Demasiada restricción puede dificultar el drenado.
5. No utilice conexiones rígidas en la abertura de descarga en la parte inferior del drenaje; use conexiones de manguera flexible para amortiguar las vibraciones de la planta y evitar que pasen al drenaje.
6. Los márgenes máximos de presión y temperatura para las tazas de plástico transparentes son de 150 psig (10,3 barías) y 125° F (51,7° C); y para las tazas de metal, 200 psig (13,8 barías) y 150° F (65,5° C).

### MANTENIMIENTO

1. Bajo condiciones de funcionamiento normales, este producto no presentará problema alguno.
2. Antes de retirar la taza, cierre el suministro de aire y reduzca la presión de la unidad a cero.
3. Ocasionalmente, limpie la pantalla del drenaje automático.
4. NO PRESURICE LA UNIDAD salvo que se hayan reinstalado la taza y el protector de la taza y el anillo abrazadera esté fijado firmemente en posición.

### JUEGOS DE REPARACION Y REPUESTOS

Taza de plástico (tamaño de 5 onzas) con drenaje mecánico automático y protector de la taza . . . . .	GRP-95-845
Protector de la taza (tamaño de 5 onzas) . . . . .	GRP-96-007
Taza de metal con drenaje mecánico automático y juntas de fluorocarbono . . . . .	GRP-95-846
Drenaje mecánico automático . . . . .	GRP-95-973
Drenaje mecánico automático (Modelo BSP) . . . . .	GRP-96-200
Drenaje mecánico automático con juntas de fluorocarbono . . . . .	GRP-95-981
Anulación manual . . . . .	GRP-96-001
Anulación manual (Modelo BSP) . . . . .	GRP-96-101

### ADVERTENCIA

**EL FALLO O LA SELECCIÓN INCORRECTA O EL USO INCORRECTO DE LOS PRODUCTOS Y/O SISTEMAS AQUÍ DESCRITOS U OTROS ARTÍCULOS RELACIONADOS PUEDE RESULTAR EN MUERTE, LESIONES PERSONALES Y DAÑO A LA PROPIEDAD.**

Este documento y demás información de la compañía, sus subsidiarias y distribuidores autorizados ofrecen opciones de productos y sistemas para mayor investigación por parte de los usuarios que cuentan con conocimientos técnicos. Es importante que analice todos los aspectos de su aplicación, incluyendo las consecuencias de cualquier fallo y que revise la información concerniente al producto o los sistemas que se encuentran en el catálogo actual de productos. Debido a la variedad de condiciones de funcionamiento y aplicaciones para estos productos o sistemas, el usuario, mediante su propio análisis y pruebas, es únicamente responsable por la selección final de los productos y sistemas, y por garantizar que se cumpla con todos los requisitos de funcionamiento, seguridad y advertencia de la aplicación.

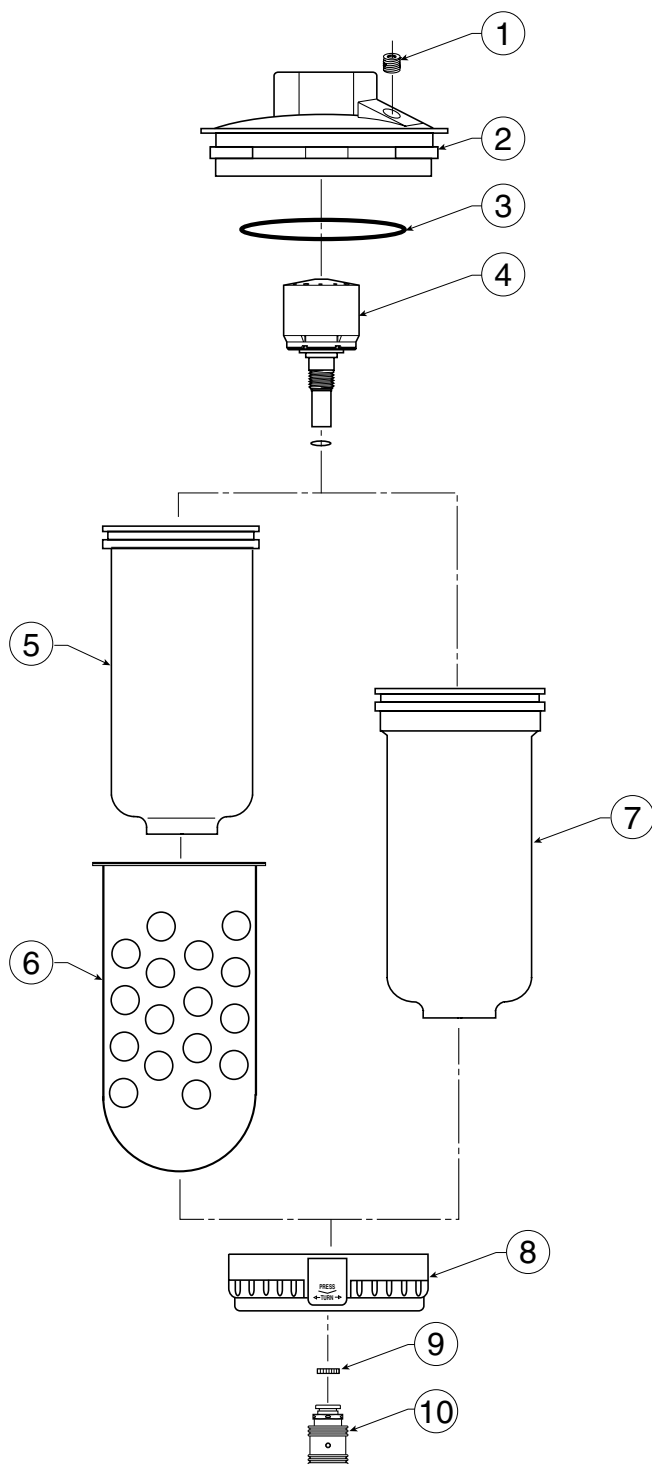
Los productos aquí descritos, incluyendo pero sin limitarse, a las características del producto, las especificaciones, los diseños, la disponibilidad y los precios, están sujetos a cambios por parte de la compañía y de sus subsidiarias en cualquier momento sin aviso.

**SE PUEDE OBTENER COPIAS ADICIONALES DE ESTAS INSTRUCCIONES PARA INCLUIR CON EL EQUIPO / LOS MANUALES DE MANTENIMIENTO QUE UTILIZAN ESTOS PRODUCTOS. COMUNIQUESE CON SU REPRESENTANTE LOCAL.**

- Drain Model XB3 with Variations and Accessories

- Dispositif de vidange modèle XB3 avec variations et accessoires

- Drenaje Modelo XB3 con Variaciones y Accesorios



- 1** PIPE PLUG  
BOUCHON DE TUYAU  
TAPON DEL TUBO
- 2** COVER  
COUVERCLE  
CUBIERTA
- 3** BOWL O-RING  
JOINT TORIQUE DE BOL  
JUNTAS TORICAS DE LA TAZA
- 4** AUTOMATIC MECHANICAL DRAIN  
DISPOSITIF DE VIDANGE MÉCANIQUE AUTOMATIQUE  
DRENAJE MECANICO AUTOMATICO
- 5** TRANSPARENT PLASTIC BOWL ASSEMBLY  
ENSEMBLE DE BOL EN PLASTIQUE TRANSPARENT  
ENSAMBLE DE LA TAZA DE PLASTICO TRANSPARENTE
- 6** BOWL GUARD  
PROTÈGE-BOL  
PROTECTOR DE LA TAZA
- 7** METAL BOWL  
BOL EN MÉTAL  
TAZA DE METAL
- 8** CLAMP RING  
ANNEAU DE FIXATION  
ANILLO ABRAZADERA
- 9** NUT  
ÉCROU  
TUERCA
- 10** MANUAL OVERRIDE  
DISPOSITIF DE SURPASSEMENT MANUEL  
ANULACION MANUAL